



شروط ممارسة الطب التكميلي و البديل

Complementary and Alternative Medicine Practice Guidelines

No person is allowed to practice Complementary and Alternative Medicine in the UAE, without prior permission from the UAE Health Regulatory Authorities.	لا يجوز لأي شخص أن يقوم بممارسة الطب التكميلي والبديل بدولة الإمارات العربية المتحدة دون الحصول على ترخيص بذلك من الجهات الصحية المختصة.
<i>Complementary and Alternative Medicine practitioners should abide by the following rules:</i>	<i>على من يقوم بممارسة الطب التكميلي والبديل الالتزام التام بما يلي:</i>
1. The Complementary and Alternative Medicine practitioners can act as a portal of entry and provide health care without any referrals	١. العناية الطبية الأولية بالمريض دون التقييد بتحويله من جهات طبية أخرى.
2. The Complementary and Alternative Medicine practitioners can work either independently or in a medical center or under supervision of another senior Complementary and Alternative Medicine practitioner as per recommendation and approval of the Evaluation Committee	٢. حامل رخصة ممارسة الطب التكميلي والبديل يحق له مزاولة المهنة بمفرده أو في مركز طبي أو تحت إشراف ممارسين في نفس التخصص بناء على التوصيات الموضحة في شهادة الترخيص.
3. The Complementary and Alternative Medicine practitioners may make diagnosis according to the science and philosophy of their field of training/specialty.	٣. تشخيص الحالات المرضية ضمن نطاق علم و مبادئ التخصصات المختلفة للطب التكميلي و البديل.
4. If necessary, the Complementary and Alternative Medicine practitioners should refer patients to hospitals and health care clinics.	٤. تحويل المرضى للمستشفيات و العيادات الأخرى كل ما دعت الحاجة لذلك
5. The Complementary and Alternative Medicine practitioners can only prescribe pharmaceutical medicines and products as per their own specialty. They can also prescribe OTC products that are registered by the Ministry of Health.	٥. وصف المستحضرات الصيدلانية الخاصة بالطب التكميلي و المستحضرات الصيدلانية التي تصرف من غير وصفة طبية (OTC) المسجلة والمرخصة من قبل وزارة الصحة.
6. The Complementary and Alternative Medicine practitioners may ask for laboratory and radiological diagnostic tests as necessitates by the medical condition of the patients.	٦. طلب الفحوصات المخبرية والشعاعية عند اللزوم.
7. The Complementary and Alternative Medicine practitioners Complementary and Alternative practitioners must use MOH Register for registration of patients visits.	٧. ضرورة استخدام سجل وزارة الصحة للمرضى المترددين.
8. The Complementary and Alternative Medicine practitioners must provide the MOH with the official Monthly statistics report.	٨. تزويد وزارة الصحة بالإحصائيات الشهرية للمرضى المترددين.



9. The Complementary and Alternative Medicine practitioners must keep an updated medical records for every patients' visit, including the personal data, all records of the diagnostic and laboratory tests and treatment provided.	٩. ضرورة تدوين كل البيانات الشخصية والتاريخ المرضي والفحوصات والتحاليل المخبرية وتشخيص وعلاج المريض عند كل زيارة في ملف المريض.
10. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to prescribe "IV injections and prescription only" medications.	١٠. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بصرف المستحضرات الصيدلانية و الحقن التي تصرف بوصفة طبية.
11. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to perform any surgical procedure, or any inoculation or injections. They are not also allowed to withdraw blood from patients. (Except for Cupping and Ozone therapists under special permission and conditions)	١١. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بإجراء عمليات جراحية أو إعطاء الحقن أو سحب الدم، باستثناء المرخص لهم بالمعالجة بالحجامة والأوزون.
12. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to alter a medical doctor's prescription to a patient	١٢. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بتغيير وصفة طبية صادرة عن طبيب ممارس.
13. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to treat patients with acute or critical conditions who need immediate emergency medical care	١٣. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بمعالجة المرضى المصابين بحالات مرضية حادة أو خطيرة أو الحالات الطارئة التي تتطلب نقلها إلى قسم الطوارئ.
14. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to sell medicine from their clinics	١٤. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بصرف أو بيع الأدوية في عياداتهم
15. The Complementary and Alternative Medicine practitioners can not claim to possess ability to cure cancers or incurable diseases.	١٥. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بادعاء القدرة على علاج السرطان والأمراض المستعصية.
16. The Complementary and Alternative Medicine practitioners are not allowed to treat communicable diseases	١٦. لا يسمح لممارسي الطب التكميلي والبديل بعلاج الأمراض السارية.
17. The Complementary and Alternative Medicine practitioners should only use the professional title granted to them by the Evaluation Committee and approved by the Medical Licensing Committee.	١٧. يجب على ممارسي الطب التكميلي والبديل استخدام المسمى المهني المرخص لهم به في شهادة التقييم و المعتمد من قبل لجنة التراخيص الطبية.
18. The Complementary and Alternative Medicine practitioners who do not possess a medical degree should not claim or pretend that they are an allopathic medical doctor	١٨. يجب على ممارسي الطب التكميلي والبديل غير الحاصلين على درجة بكالوريوس الطب و الجراحة عدم ادعاء ذلك أو إقناع المرضى بمساواتهم بالأطباء المؤهلين حسب نظام الطب الحديث
19. The Complementary and Alternative Medicine practitioners should abide by the Federal laws and regulations of the Private Licensing Department at the Ministry of Health.	١٩. يجب على ممارسي الطب التكميلي والبديل التقيد بالقوانين الاتحادية الخاصة بتنظيم العمل في القطاع الطبي الخاص والصادرة عن إدارة مزاولة المهن الطبية الخاصة في وزارة الصحة.